

ШИРИНАЕВ ШИРИНАЙ ГАРУНОВИЧ

(1922 – 1993 гг)

ДЖЕЙРАНАЙ

Быркы1д зирды хабар выс жвас,
Гъаза гьидкьыр ад, юлдашер!
Сиенмыла хъывкадвы хъур,
Нехирхъанад хад, юлдашер!

Зер виъи выг1ырг1ар везед,
Къвад рат1ал некыйды есед.
Абыр виъий калхузад базад,
Ра1ъмат гъавъыхъ джис, юлдашер!

Балана юкьу1й эзер –
Нехирхъанар даъар бизар.
Даяркийше гыгъыр назар,
Бала гий хъур нэ1к, юлдашер!

Даяркишды г1аълий липхъуд,
Шасай джила лаъ хъилипхъуд,
Душманаше сацыр гъупкуд,
Дженнет акый джис, юлдашер!

Трактористас выры къул,
Амраъ килет1ир лекьи-худул,
Къарпызмыхъван хъап1т1асдыв хъур.
Хыля япхы1р зер, юлдашер!

Зы гыкыр ханигад¹ хагъвас,
 Гыкыр у чардаха лагъвас.
 Зирды йыкмыд ар хагъвас.
 Легъихийма жвас, юлдашер!

Рагъимыхда аджиш абыр,
 Калхуз гъавъыр а бейабыр.
 Калхузчишис выр кырыбыр,
 Гъакъбыр джус йыхыр, юлдашер!

Сасанас выр цыкъвад кило,
 Матдыбишис гыцлыд кило.
 Качей зирды мыхыр гылав?
 Мыс гыхъипхъвас хъуь, юлдашер!

Гъавагыйра выцлый пирказ,
 Амра ки гъабарджиш атказ.
 Са дур накыйды зас
 Выс хъур рухъурджиш, юлдашер!

Миса хъуйне, магъуль чикар;
 Выцларджиш са кило шигар.
 Рагъимысды гынчид макар²
 Къули сывхыр а, юлдашер!

Бизарый Агъаширин ки.
 Къат1 викихъ Рагъимды кики.
 Руха1 япхылд кырмакыла ки
 Хъуб мишук1 мас выр, юлдашер!

Алмад хыхьыр, сикыр Амра;
 Къарпыз лывхьыр, гышир гумра.
 Гъавагайры джуды Аллаъ,
 Гъахмаругуйхь вудж, юлдашер!

Инджиклый Шириной ки,
 Даяркыйер, хулбалхьнер ки.
 Хьесым чырыгъйнакун ки,
 Алмад сихъик миъ, юлдашер!

Я сук кьирды мас чывылцлад,
 Биргадийес зыт³ кивылцлад,
 Гюзгийер кала нур вылцлад,
 Алмад сихъик миъ, юлдашер!

Гьил выкъасы мийдид ахир,
 Гьидкъыд зардид рагъылай чыхыр.
 Качей зирды кукды мыхыр
 Аь йывхыр Рагъим, юлдашер!

Амрагъыхда аджиш абыр,
 Читшин лалзимы жи сабыр.
 Наьк кивирхьед дневникбыр
 Хаджиш хьылешде, юлдашер!

Амраъда хаъ а пол ад хал.
 Бала писий къарийед глал.
 Миз хьуъ эплир, ришихьуна лал
 Хьачраргасна гьэч, юлдашер!

Мистад кьирбыр гьиѝи сагьалл,
 Рагьима мий вычиш кьалгьалл⁴.
 Джус хавхьыр а Горный магьалл⁵,
 Кьирбыр масаки выс, юлдашер!

Амрагьысды завферма мал -
 Даныхда кьир гид йыхьал,
 Арий эвевы кьалма - кьал
 Кьарпыз чывыйне, юлдашер!

Кьабахь сагна джус гьавьыр а,
 Хьивхир хала, ар авьыр а.
 Памидор ки кихьлавьыр а,
 Кьилы хавхьас хьур, юлдашер!

Завматефе⁶ гьиѝи фагьыр,
 Малдымыд виѝи са хал ад кьир.
 Пет1-пет1ен мас вылцлар ахир,
 Лап1т1у гьавьыры син, юлдашер!

Матациклета гьан гьиркьыр,
 Рамазан мийдыхда гийкьыр.
 Агьаширин халма сиркьыр⁷,
 Хахьавхьыры кьир, юлдашер!

Машин кьирды масаки выр а,
 Хьуб мишук1 ки ген хьывыр а.
 Зас гьацлад кар зый хьур а,
 Быша симарык, юлдашер!

Г Ъ А 1 Ъ

Джама1тис зый гьупкур ад зер
 Ч1ирид вишир а, юлдашер!
 Секки васла дуьзгин джишды,
 Кутты вишир а, юлдашер!

Зер гьупкур ай гьы1йды д1уру,
 Кьваб пай йыкмыд левир суру,
 Гьимид са кьыхьды пазуры,
 Жвас гьац1ыхьвна, я юлдашер!

Ма1мыд гьыкыр гьыгыр повар,
 Халикьда ихтийер чывыр.
 Баласды пайбыр халма выр
 Сукуд сурума, юлдашер!

Гваргыд як кыбыр аджиш,
 Хьыбрыкила са грамм киджиший,
 Хабишк1анай зирыхда гиджиший,
 Хьыбыр ч1ирид вы, юлдашер!

Гьилы гьан дуьзды васлабыр
 Гьупкуне гьилатхы1р гьабыр?
 Йыкмыки ар кяптырджиш абыр,
 Кьы1рч1 гьыгыр син, юлдашер!

Мытыйда хьидкьыр гьэрекьы,
 Выр джама1тид зьмет гьакьаки.
 Седрикля гьишир фэкьы,
 Сыдакь гьавьыр зер, юлдашер!

Гварг выры Ша1банды хала,
 Джама1гъа1т гъар кьуле ана.
 Джааткыр жи улаб гъан
 Гваргьд йыкы у, юлдашер!

Хьыбыр кид гъил гъихир гъара,
 Ихъихъир легкой⁸ ара.
 Халикъ –баба сагъна мара.
 Хуткуб гъаъа дыхъыр, юлдашер!

Закарира ваъар лавгъу,
 Джус аджиший елли къавгъу,
 Рикьид ук1 ки гъавъыр авгъу,
 Вухас чывыр жед, юлдашер!

Шив хьусу Муслимовахда,
 Гъыхан лузур джуду вахта⁹,
 Сикыр ц1ик1ер¹⁰ джама1тихда,
 Люл гъадьыры син, юлдашер!

Къайсидин дерде аджиший,
 Йе йыкмыд кьулий гъаджиший,
 Йе гъасадмык кирхъур джиший,
 Сагъул минас, юлдашер!

Гафаров ки къалмаз джиший,
 Ишлег гъаъас хы1ыв гиджиший,
 Маттымьд дерде аджиший,
 Гъерекьи рагъа1с мердый, юлдашер!

Герийды хал сивыкыр пай,
 Ерибыр гъай къат1 дишир ай.
 Шудаайте якбыр ки хай,
 Къадар вац1арджиш, юлдашер!

Джан Мыса шу, вас ки сагъул;
 Ачых вибий выды ки хыл.
 Мина ки йывхыр сагъды къул
 К1ут1унбыр ки хан, юлдашер!

Гъил ягъатхырте лекъ-худулбыр,
 Хы1в ки, аркид мыхрыд якбыр?
 Гылабад къара гид сурбыр
 Ахъакырджиш гъеч, юлдашер!

Балана суракъ ки гъавъыры,
 Гъа1сик1уйре кумаг гъавъыры,
 Гъый у лузур, лал къавъыры,
 Хъуь гъихъитхъурджиш, юлдашер!

А гяткыр маъбырна са ц1уьруькуьдбыр.
 Ма1мыд хъа1тхыр руд-ухъунбыр.
 Мий ки гимадад кикибыр
 Гардын ихъихъихъ, юлдашер!

Закарид кар – «гура-гурвы»,
 Баширды – къа1рды «выр-вырвы».
 Ширинис выд рикъид дурвы,
 Гъа1лал-хуш ваь, джан юлдашер!

Мысана Багъдав ки гыт1кыыр,
 Гыидкыыр джурана сифрый сыдкыыр.
 Як пай гыаад геде чидкыыр,
 Хъуьдургуьур хъалтхыыр, юлдашер!

Пай лачавкыд к1аьлидадбыр ки
 Бизар дишир ай тинбыр ки.
 Лат1ур ишды садакыбыр ки,
 Хъуьдургуьур хъидкыыр, юлдашер!

А С Т А Р Х А Н

Заместитель аджиш кьуле,
 Кепек ки зардид хаджиш хыле,
 Хъидкыд кагъад гыыбыр кыле,
 Фикыр вияь жуй, юлдашер!

Фикыр вияь жуй мид кардис.
 Жахта ылес шешун маджиш.
 Джалалдин ки дерде аджиш,
 Юхсул гыала гыа, юлдашер!

Биргадирна сихьир Иса,
 Бабаюрта хъалрхыыр Мыса.
 Калхузала сипхьвад гы1сса¹¹
 Сивык ваьна жес, юлдашер!

Жес гыт1кыыр а зар - рыхьывдвэ1ш,
 Хъыв ягъалра, Садикь ки еш.
 Бырджа хъывыр а йывывдвэ1ш,
 Шив гялкый а жес, юлдашер!

Джубра гьибкьыр гьагъзыр манут,
 Гьайдики вишир ишды думат¹².
 Жуй жек елли маваъ умуд
 Рыха1дий хьур укь, юлдашер!

Гьамыъ дыкьасы жи жекила,
 Шив гьыкый жвас Мирзакила?
 Шешун гьагурджиш минакила,
 Бизар маъна мид , юлдашер!

Хайридине ваъар дамах,
 Бадуйес хьы1чывхы1р ямах¹³,
 Джуду джибас ваъав к1валах.
 Хагьир вычиш жес, юлдашер!

Садикьисды ч1укуд т1ат1ал,
 Эмин джуду гьишир дадал.
 Гьа1р йыгъа ки гьихьер т1ат1ал,
 Гудже аний гьемид, юлдашер!

Ибрамысды луйти, къаджар
 Сиенбишис гьишир а джар¹⁴.
 Членак ки кичихьыр чар¹⁵,
 Сулгъа1р гьишир а, юлдашер!

Серкерисды хьдырды дал,
 Нагъакъана гьалгый джу г1ал.
 Джус кихьир а татарад хал¹⁶,
 Нубарак гьаъ жуй, юлдашер!

Зый жвада хагыш гъаайы,
 Мирдже мис хъамаъ, юлдашер!
 Ширинийды хъит1ыд бендыбыр
 Гъыхан кыле гъаъ, юлдашер!

ГЪА1ДЖАЛИ ДЖАН¹⁷

Гъа1ли гъийий заместитель,
 Валгымашис рыха1р атир,
 Закаталый ятхы1р пендир¹⁸,
 Рэаьтхыыр гъара хъирккырджима?!

Майес викбир калхузад яс,
 Якбыр Гъа1лир гыхыыр выр мас.
 Пай гъавъыр гаг Гъа1лирзас,
 Мис Кы1рч1еней репхырджима?!

Викбирыйхъу, яс ки гылав?
 Ясас гышид хъибц1ыр кило.
 Масаки выр хъур гъуджджур кило,
 Табак1ай яс рэ1пхырджима?!

Гыла1пхы1р выды абыр,
 Зы вахта гышир бала сабыр.
 Гъаьчеч1ур хъидккыд кырыбыр
 Жес аванцына йывхы1рджима?!

Гъа1р наха1на рагъа1р чей,
 Къудур гышир жяу Гъа1ли-шей.
 Чахырмышъван гъубкуд нушей,
 Ху1бахънешис йывхы1рджима?!

Начагый хьур, месий сукьар;
 Къвад литр наьк вагъа1р ликьур,
 Гет кала бахыйрад хикьур,
 Ясад якбыр рэ1тхьырджима?!

Квамья –квამый хьирхъара,
 Лекьи - худулбыр гьиркара.
 «Амра, маъ»,- хьуйне – ч1ирхъара,
 Калхузад яс рэ1хьырджима?!

Гъа1йван хана гьыхьыр Къахта,
 Гьис гьачархъад ху1бахънахда.
 Халтурмыр¹⁹ гьыгыр бед-бахта²⁰,
 Эхир мия хьу1гьу1сджима?!

Гъа1р йыгъа ки ваъар плав,
 Кумгъа1ра лаъ гъа1вгъвар ялав.
 Джандак ылед Гъа1ли-къа1рлав
 Унады яс репхьырджима?!

Мугъалашис гьихер лашбыр,
 Ылера дуьгуйед ашбыр²²,
 Ачыхъыйне ясад качбыр,
 Хьел гьу кьуле йыкъасджима?!

Гъа1ли аьч1ур гагды парта²³,
 Са – армыза, са ки – тарта.
 Якбыр выйне , гьишид къарта²⁴
 Зарбыр сийен рэ1тхьырджима?!

Ясад баъл ки анывий сабаб.
 Кукваълира хурам вишир, ветывий хваб.
 Садад Шириныс ки кивыр кабаб,
 Гьаллал викихъ жвас, юлдашер!

СУКАЙБЫР

Араъ гьак аванц Малла,
 Гъара - кларийкла Джарула,
 Ала - гъара Къагъир-ютла
 Иламиш мадулгъ, юлдашер!

Рагъимханда хаджиш абыр,
 Секки мабджиш истакланбыр.
 Дагул гыгыр ад сукайбыр
 Хъивийхъаь изды, юлдашер!

Имамгъалсин – панклу сигъид,
 Джуду хъесма рылхъ гъичигъид.
 Сукайбыр, зый ула саъ хъигъид,
 Гъал яалтхылары, джан юлдашер?!

Къагъир яр-дуст, кейкыйма вас;
 Мисад гьулрмат хъаваъас вас,
 Гъили гъана гъагвас зас,
 Шив дживаб выс хъел, юлдашер?!

Члукай Къагъирысды гъафур,
 Сукайбыр хад эдем чухьур.
 Зас ишир Малыйда ха хьур,
 Хъивияъ хьуй жуй, юлдашер?!

Сукайбыр джвар къваб ваз лийшид,
 Кавна кыли к1аьбыр гьишид.
 Хьибыд йыгъ зас мид кар ишид,
 Агъ гъаьачиш , юлдашер!

Гъемид кар зый хъуь кихъесы,
 Хъиркыыр иджласа сихъесы.
 Сукуймыд дерд гьил сивхъесы,
 Дагул гыьыр ад, юлдашер?!

Сельсовет Малик ки гене
 Ми сырыхди луз гъигъена.
 Расулна гъуй къу1назина
 Суракъ кев мухъу1 ки, юлдашер!

Эгер дерде аьчаьч1уйне,
 Бизар маду1гъ жу мис хъуйне.
 Са истак1ан ки , чухъуйне,
 Хана хъалтхы1р а , юлдашер!

Истак1анад къавгъу аджиш,
 Чей зый елли хъалра1гъалчиш.
 Гъили у шешун гъамачиш,
 Шив лаъас у, юлдашер?!

Шириныхда выход маджиш,
 Седри гъеч дерде ки аджиш.
 Бухгалтер шу вас ки ун гъиш,
 Сихъика сукайбыр, юлдашер!

Мушдулыгъ изды, Кэ1рим, вас;
 Сукайбыр гык лийшир гъуй зас?
 Йы1х аванцад ведомостас,
 Хумухун хахъахъ, юлдашер!

Башир гыи1и дуъзды т1ат1ал,
 Невриыхда сук гыыыр г1ал.
 Загъир джу у лигъир ют1ал,
 Биргада сихъивкырджима?!

Ишлег гъаъас са зы сатыр,
 Йе захъван вушгад сачатыр.
 Керпичмыд къваб пай гъар хъаптыр,
 Сиенбыр хан хъа1рхы1рджима?!

Сагъды кутан уху1ры зые,
 Зыйна са къу1нды гаъдие.
 Фикыр вияъ гыхан жуе,
 Йыгъ, выш чухъур, юлдашер?!

Раджаб-гада , сагъул вы вас;
 Гыиц1ыд йыгъ вахт выры гъуй зас.
 Гыиц1ды йыгъакила вишир хъиб ваз,
 К1ыб лехъейкырым , юлдашер?!

Седри-гада гыи1и т1арам,
 Рагъы1р гъургъар , вабар къа1рам.
 Ясад якбыр гышихъ гъа1рам,
 Ц1ахъу викихъна джус, юлдашер!

Зы Шириной - г1ынчир йыхы1д,
 Малла-г1ынчид ун ычыхы1д.
 Кьваб пай зас аванц йыхы1д,
 Кьагьир хал хьалтхы1р, юлдашер!

Я С Б Ы Р К Ь Ы 1 Д

Гьы1рды калды Т1абак1ай яс
 Закарир зас кьы1вы1х ваьас.
 Сылаб гьалч1вар, вишир ай кьалс.
 Нагьакьна гьупкуджиш, юлдашер!

Гьыхан увуху1р аджиший,
 У лут1кьасды як гьаджиший.
 К1ут1нымыхда маь хьуджиший,
 Кьвад килогьий хьуд, юлдашер!

Маалмыкила кьвад кило зас,
 Са кьвад кило Макаилас,
 Мададбыр ки А1ьмад- даллас,
 Шуда гьишир яц1, юлдашер?!

Ц1уьруькуьдбыр – Фазилагьыс,
 Кихьлыьыдбыр – Гьалгьишетыс,
 Парпацбыр ки - Багачувас²⁵
 Выр сикыры жий, юлдашер!

Якбыр гилет1ир жие хьуь,
 Легьэс рууймихь хьур жес хьуь.
 Ук-кьул чич1ир, гихьлет1ир хьуь,
 Дуьзе пай гьавьыр, юлдашер!

Къагъад кило гыгыр А1ьмада джус,
 Йогъц1ыр – засна изды Макабил-шус.
 Гъамыъ зый жвад гыиьидкал хъус,
 Йымлед пай²⁶ гъавыыр, юлдашер!

Фазилагыс – гыиц1ыд кило,
 Ху1ба1хънешис –ц1ухъуд кило
 Даяркашис –ц1укъвад кило.
 А гяпкыр мыхыр, юлдашер!

Мыхыр жие килеп1иры,
 Яс гыибгъвасхъур чыхырмыхъван.
 Гъаыягакила килеп1иры
 Сырыхдихъван , джан юлдашер!

Рамазаныс виширы къул,
 Лукъманыс выр лекъна-худул,
 Складчийес – бырккы1д ул,
 Мададбыр – Шу1гъис, юлдашер!

А гяткыр са к1ут1унбыр ,
 Гъаймыд жий гыгыр кабабыр.
 Ширинийре гыгыр пайбыр,
 Рагъзи дикихъ джвар, юлдашер!

Б А Б А Ю Р Т (1974г)

Балан кукуй Ра1гъимды г1ал,
 Бригадирад лац1ыр а хал.
 Зас выр аний гъу1рдикнед²⁷ хал
 Шешун аджишды, юлдашер!

Ревкомиси ч1вант Юнус,
 Гьыхды-писды вац1арджиш джус.
 Чиджид хьывар гьыгыр панус,
 Хьу1ъ йыхы1ры гьудж, юлдашер!

Складчи ч1урай Ра1гьим,
 Аджиш джухда елли кьигьим²⁸.
 Гитхьудис ваъарджиш ра1гьим –
 Сур гьут1къ гьаъай, джан юлдашер!

Сувгур а Юнусды абыр,
 Джасатый хьичидгьыр къабыр.
 Гьагур аний сылабыр,
 Бала гьалгадхьур, юлдашер!

Сувга маваъ выды абыр,
 Телесмиш магьу1, гьиш сабыр.
 Седрийер выд хьлеэнбыр
 Кьутлу гьикихь вас, Мыршит1-шу!

Мыршит1ды ти гьалгад г1албыр,
 Дирин-дирин, хьуд-хьудыкал гьаъад ч1албыр;
 Седрийер гьыгьыйне лалбыр,
 Гич1ер хьишир джус, юлдашер!

Гьая хьуьна гьишир вудж лал,
 Нагьакьана хьалгырджиш г1ал.
 Гьэч гьавгуджиш зас мисад дал
 Руха1 ар ки, юлдашер!

Лаъ кималыт1 жуй ушды дур,
 Хыля сикыр калхузад сур.
 Са сына у дишир къудур,
 Хъамадах мия, юлдашер!

Ра1гым гыиы кьалсды тынпыз,
 Гьыхьыр гьапщуйхь джуду кьарпыз.
 Таджидиник кичихьыр рапыз,
 Хъахыр хъа1рхы1р хъуъ, юлдашер!

Таджидин хьиркьыр, сад хьургъур;
 «Гьыхьыр Махачкалый», - рухьур.
 «Седри джус гьай гьагур», - хьур,
 Ферикъат²⁹ хьишир, юлдашер!

Джубра лирхьур Ра1гым звара,
 Хъа1ля лирхьур, гьишир хара,
 Джус ки ихтийер ягъа1ра
 Хала хъу1гъу1с хьур, юлдашер!

Ма1ьмыдыхда аджиш абыр,
 Ханашды ки хаджиш джуд хадбыр.
 Дагул гыгьыд гьерекьибыр
 Мас хъывыр Мирзас, юлдашер!

Гъазиалмад – к1ук1уй ад гъу1б,
 Люк1ас чич1ед к1ушел кид кыб,
 Гьечейкьыд г1ал гьалгый к1ыб-к1ыб,
 Ун гьикисна гъаъ, юлдашер!

Хал хьиткыйне гъара араъ,
 Гъазиалмад на Магъмыд хьура
 Седриялда къаргъыш гъаъара,
 Къвакъбыр етий хьур, юлдашер!

Шафёр Мирза гъиъи кыйгъадж³⁰.
 Къудекихъван ивхьир ай къадж³¹,
 Аманеникла гыгыр кыхадж,
 Гъара гъарай ай, юлдашер!

Гъачалгыр нахв вихер кэчлур,
 Са йыгъа ки гъаъ кычлечлур,
 Есирашды дуьнде аьчлур,
 Хъуь тук³² хан хъахырджима?!

Гъимаг гъаъас аджиш маджал,
 Склада сагъур даджджал.
 Сикыр жес зирды качал³³,
 Легъихийма джус, юлдашер?!

Инсаф аджиш Рагъимыхда,
 Гъалса сикыр цеменгахда.
 Сиглынир гыгыр бед-бахта,
 Гъыргъал гъаъар ай, юлдашер!

Лампыйды шушебыр латлур,
 Ягъалс ки гыширджиш гъатлур.
 Имамайсин якубыр хъатлур,
 Мичлахъан салтыр, юлдашер!

Гьаллирза гьийи джуду дид,
 ИмамаIсин – джуду гьигит.
 Джвар ки сыназрадбыр диъид
 ГьикIий гьамачиш, юлдашер!

Гьагурджиш зас мисад къаммаз,
 Седрийед гьил ыхыр ад заз.
 Калхузахъван ивхьир къараз,
 Сук чывырхьур джус, юлдашер!

Гьыгыр зый са выше шакбыр,
 Кинадий жек ки гьасад бакбыр.
 Повар гьийин , джуд выд якбыр
 Дагул гьаъай, юлдашер!

Эдемвалды джухта аджиш,
 Йе зый жваде гьуште хьусджиш.
 Жу ки гьыхан чалышмишджиш,
 Гьуште гьацIар гьаъ, юлдашер!

ШИРИНАЕВ ГАРУН ШИРИНАЕВИЧ

(1874 – 1964гг)

САХАЙ МАЛЛАНА ХЪЫРХЪАЙ**ГЪА1РУН**

Гъа1рун: Зы гъиркыры руху1д дуру,
 Вырсын ки кинавий суру.
 Хырт1ын ки исалды сыр вы,
 Лаъ лузана , сахай Малла!

Малла: Гъу гъиркыр зас хуш гъиширы.
 На1хвад хинк1ар нуш гъиширы.
 Хумухдид ки выш гъиширы,
 Сахас сат зы, хъырхъай Гъа1рун!

Гъа1рун: Бегихда а лит ки гигъир,
 Лахада хъуъ ч1илка хигъир,
 Сыва гъикъир ад кал сигъир,
 Лаъ лузана, сахай Малла!

Малла: Нагъакъна гъуй малыгна г1ал,
 Гъаъ хахъана гушугад гал.
 Изды хыле ханывы дал,
 Вала ливхъес, хъырхъай Гъа1рун!

Гъа1рун: Заки кявкъ маваъ хыле хад дал,
 Нагъакъан зый гъалгаджиш г1ал.
 Гъу каь1т1 викихъ, зы ки – дадал,
 Хыл авгъвас зый вас, гъай Малла!

Клупун лихьир, рухал ыхыр,
 Дахьыл йыхылд дана кал сыхыр.
 Чыхылда саь хыл ки хылхыр,
 Лаь лузана, сахай Малла!

Ягьмиш гьавьыр сагна вырыш,
 Хьылешихьван маваь хьуруш.
 Ваки кипхьухьна вылцлад хуруш,
 Гьых гьикисы зас, гьай Малла!

Малла: Рухулд гәле аний былах,
 Гьуй зас бала маваь дамах.
 Хьылешихьван гьаьас йыгь налх,
 Джасат гьуй зы, хьырхьай Галрун!

Галрун: Гьарад дынг ки чукуд гьалгьиб.
 Кьути виьи кьалрды гьалгьиб.
 Гьакьбыр кирхьед Навруз-негьиб
 Гьииний, сахай Малла!

Зэьмет –гьакьад выкьас тахил³⁴,
 Селим гьикис вау бехил.
 Хал аьчлвасы хьийид нехир,
 Хьуь сикана, сахай Малла!

Рухьар аний, хьуь хетлаь гьил,
 Рухал сукьур, литхьур пыл.
 Вакила руьуй кьулешды ил,
 Лаь лузана, сахай Малла!

Цидды халла хар гьидкьыры,
 Рухулд рак ки ар гьидкьыры.
 Як кигьид хинклар гьидкьыры
 Поллитри ки хан, гьай Малла!

Малла: Выды гафбыр зас ишир а,
 Некыйла зы тух гьишир а,
 Сагьална кал гаьш ки гьишир а,
 Хьуь гьак хинклар, хьырхьай Гьалрун!

Гьалрун: Зас хьывысды зер ки гьупкур,
 Камиссияда хучуткур,
 Вицла гьавьыр ула лупкур,
 Шудаь гьишир йыхы1, гьай Малла?!

Малла: Йыхырды гьишид хьибьд ратлал,
 Гьуй меетна таьна - матал.
 Зы ки гьиьи ухьнид ятал,
 Шивхьур ягьы1й гьакь, гьай Гьалрун!

Гьалрун: Хьыныхьла саь сегьич1 Сырга³⁵,
 Кьвад гьалпкабыр лигьир, кирхьа.
 Джулды калды му1хьма гьирхьа,
 За лейкь гьаьна гьакь, гьай Малла!

Малла: Масаки выс зый виьид кьатир,
 Валгьмашис йыхалс атир.
 Гьакьасна вас лийшаь ситир,
 Ч1арк1вар гьургьа, хьырхьай Гьалрун!

Гьалрун: К1ыбкал мас вий вибид къатир,
 Бармыкас ки йыхал атир,
 Гьакьасна зас вылц1ад ситир
 Ыхыр гьургьа ук, гьай Малла!

КЪАЗИТАЙ - КЪУД

Къазитыйда лившир зый зер,
 Джик ки гьишир аний эзер.
 Лазлым зала рикис бизар,
 Шив дживаб выс, Къазитай - къуд?

Зер ливширы Шафиеда,
 Кывырхы1 гьавьыр Гьалбибада.
 Гьад ки хьывыр , лившир вада,
 Хагьир вырджиш , Къазитай - къуд!

Вихье абтыр такды къатир,
 Джухта аджиш хьесым-хатир.
 Гьалфизыкила гьишир ситир
 Ыхыр уле , Къазитай - къуд!

Са дух изды захьван марад,
 Шуна гьупкас ч1урды мырад?
 Камил йыркьыр ягьалс халрад,
 Гьила высы , Къазитай - къуд?

Кьу1нды къудар гьаъас гьалмал,
 Вахда ки анивхье камал.
 Изды вихье хьаваъ са мал,
 Зиян ахьват1 гьаъ, Къазитай - къуд?

Шивий выды зирды эзер?
 Гьу зала гышир бала бизар.
 Кьу1нды кьудас гыгыр назар,
 Дугьа1 кихъихъ , Къазитай-къуд!

Зас гьац1ыр а зирды эзер,
 Чишин лалзим зала бизар.
 Йымэ1л хьывыр, лихъивше зер,
 Тэ1влий эхъев , Къазитай - къуд!

Гьа1рун гыгыр джуду баят³⁶,
 Гьуй - кьурьундид аят³⁷.
 Гьыльдид йыгьад хушды гьеят³⁸,
 Кубас луза , Къазитай-къуд!

А Р - С Ы В

Гьа1джийер зы гыгыр суче,
 Духлад магьа1д гиныв хьуче.
 Суркьур айхье Гьасни-биче,
 Гьаьлды зияфат³⁹ балавий!

Чей гьит1кьыр зас, наьк ки кьавьыр,
 Гьа1снира ки шуллай⁴⁰ лавьыр.
 Гьибкьырджиш зас джар ки авьыр,
 Гьаьлды зияфат балавий!

Гьа1джи гьудж ки гыи харад,
 Гьа1снирийхье джуды мырад.
 Хал анывы ху1рна - ха1рад,
 Ац1асды нисик шив гыгыыхъи?!

Пери риѝи кьалсды чакькьал,
 Гьалсанбегис аджиш гьакьал.
 Гьамачим гьаѝ кьуруд махьвал,
 Ар ацӀыр зас кьвад гырц гьаѝас!

Гьалбдула ки – хьдырды дал,
 Вудж сукьур ад кулакад хал,
 аьлчапекла гьалгыр джу гӀал,
 Сакуле джуду наьк аджишна!

Зейдула ки – изды хьдыл.
 Дух ГьуӀмара гьупкур мытыл.
 ГьуӀсейнаӀлира , йывхыӀр тутул,
 Маджлист уьпке гьавьырджима?!

ШапӀрысасты тамбвак латӀур,
 Ягьалс ки гьиширджиш гьатӀур.
 Зы ки аркыр кисий утӀур,
 Кьуруд зияфат балавий!

Хыл—хылис хьыӀвхыӀр зые джухьван,
 Мыслагьалт ваѝас Малла – шухьван.
 ШапӀрыс ар ки авцӀыр чухьван,
 Бьѝэр сухьукур , юлдашер!

Уста Гьалрун – кьараваѝли⁴¹,
 Ми дердер зы гьыгыр дели.
 Кьулий гьибкьыд дердегьалли
 Кьыле гьавьыры зые жвас, юлдашер!

К Ъ У Л А Б А Д А Д - С Ы В

Къулабада сихъир халбыр,
 Хъуче хъидкъыр лузур малбыр.
 Эминатды къалма - къалбыр,
 Йешед Гъа1рифьки шив гыгыыхь?!

Дид ки кут1ур аний месе,
 Дыккыхь хъихихь джус нэ1к, нисе.
 Йыгъ –йыгъала руъуй писа,
 Гъелбир вий а1ъвалат, Риджаб!

Мич1ахъана аткыр халбыр,
 Жяхта маджиш нафтна, къелбыр.
 Балайы ишды дерди – гъа1лбыр,
 Гъелбир вий а1ъвалат, Риджаб!

Загъидин ки Зарний⁴² ыхы1р,
 Чэ1шей⁴³ Къадир гыкь хъур сыхы1р.
 Къыхъды дух Гъу1мар дид уху1р,
 Гъелбир вий а1ъвалат, Риджаб!

Рыш сирикыр , гъавъыр гъаджир
 Гъылыгъ къавъыр, гъелбир виджир.
 Салат1 вишир къа1сды къаджир,
 Гъелбир вий а1ъвалат, Риджаб!

Исмарышбыр Гъа1рундый хъур,
 Саламатан а хан хъыхъыр,
 Лап Гъу1марды бегед гыхъыр,
 Гъелбир вий а1ъвалат, Риджаб!

КЭІРИМДЫ ДАВАТ

Кэірим дават вабар каьчлур,
 Йе гьеннила хьуь хьычлечлур,
 Ун гьаьас джуда лаьчечлур.
 Агьлама, Райгьаін, агьлама!⁴⁴

Гьазали гьудж хал аджиший,
 Халды тидарак хаджиший,
 Ньюкарар ки джухда аджиший.
 Агьлама, Райгьаін, агьлама!

Бьыр ай Гьаіяттид ракбыр,
 Муклас гитхьур кьули гьадбыр,
 Кьавалашис хьывыр якбыр.
 Агьлама, Райгьаін, агьлама!

Гьазали – кьаісды тыпыз,
 Гьолдесте у гьаныв чьпыз,
 Мулкі ваьав , кичихьыр рапыз.
 Агьлама, Райгьаін, агьлама!

Гьаірун гьае рышед сур гьийий.
 Гьад ківалах дуьз гьавьыд зы гьий.
 Малла ки гьай гьийинигьий.
 Агьлама, Райгьаін, агьлама!

ГИЧИДКЪАД ГАКФБЫР:

1. Ханигад - ар хачагьун.
2. Гьынчид макар - гьавьыд члал аьчовчлед.
3. ЗытІ - гилавгьуд наьк.
4. Кьагьаіл - давам.

5. Горный магъал - къалтахъар ешемиш дуруьуд джига.
6. Завматефе - зебешды фермийед кьыхъды.
7. Сиркьыр - гьиркьыр, лирхьур.
8. Легковой - кӀаьды машин.
9. Вахта - нубат легъед.
10. Циклер - гьэрекьы.
11. ГьыӀсса - гьакь.
12. Думат - фикыр.
13. Ямах - кӀукӀал.
14. Джар - ашкар гьышин.
15. Чар - эзер.
16. Татарад хал - вудж ад татар хьыдынады хал.
17. ГьаӀджали джан - джигийды дур Азербайджана ад.
18. Пендир - нисе.
19. Халтурмыд - гьаӀрамды кӀвалахбыр.
20. Бед-бахта - секкинбай чишин.
21. Враг - душман.
22. Ашбыр - пылавбыр.
23. Парта - гьабишик ар каьчӀур.
24. Къарта - къадар.
25. Багачувас - лакъаб (Пугачёв).
26. Йымлед пай - чӀирид пай.
27. ГьуӀрдикнед хал - къаӀрды хал.
28. Къыгъим - къеймиш чишин.
29. Ферикъат - архыйн гьышин.
30. Къыйгъадж - чӀукуд.
31. Къадж - къараз.
32. Тук - нахуйдына укьуд тайбыр.
33. Зирды качал - зирды гилавгьуд нӀӀкыйды нисе.
34. Тахил - маӀсилад сук.
35. Сырга - джигийды дур мыхаӀбишды.
36. Баят - тебиетакилады шеирбыр.
37. Аят - кьурьиндид шеирбыр.
38. Гьеят - йешагьыш.
39. Зияфат - раргын.
40. Шуллай - баллай.
41. Къараваьли - зарафатчи.
42. Зарний - мухьуд дур Азербайджана ад.
43. Чаьшей - лакъаб (йымаьл рухьуд чӀалвы).
44. Агълама, РайгьаӀн, агълама! - мереш, РайгьаӀн, мереш.

